

NARRATIVAS INDÍGENAS WAYUU: DE LOS SABERES ANCESTRALES PARA LA EDUCACIÓN CORPORAL

Wayuu indigenous narratives: from ancestral knowledge to corporal education

Narrativas indígenas de wayuu: dos saberes ancestrais para a educação
corporal

María Fernanda Giraldo Polanco

Universidad de La Guajira, mafegiraldo@uniguajira.edu.co

Resumen

Las narrativas de los indígenas wayuu que habitan el norte de Colombia en el departamento de La Guajira, se constituyen en un complejo de literatura oral en el que se crean y recrean su cosmogonía y tradiciones mediante la representación metafórica de seres, prácticas y fenómenos asociados a la corporalidad. Tras una amplia revisión de literatura wayuu, especialmente de las obras escritas por autores que pertenecen a esta cultura, se encontró que estas experiencias colectivas presentes en el lenguaje metafórico de sus narrativas, son una poderosa herramienta para la educación corporal, de manera coherente con el ejercicio político de “pedagogización” de los saberes ancestrales y el fortalecimiento del Sistema de Educación Indígena Propio – SEIP – que actualmente se viene adelantando en el territorio wayuu.

Palabras clave: *narrativas; educación corporal; indígenas wayuu; saberes ancestrales*

Abstract

The narratives of Wayuu indigenous people who inhabit the north of Colombia in the department of La Guajira, constitute a collection of oral literature in which they create and recreate their cosmogony and traditions through the

metaphorical representation of beings, practices, and phenomena associated with the corporality. After an extensive revision of Wayuu literature, especially the works written by authors that belong to this culture; it was found that these collective experiences, presented in the metaphorical language of their narratives are a powerful tool for corporal education; according to the political exercise of "pedagogization" of ancestral knowledge and the strengthening of the System of Indigenous Education - SEIP - which is currently being developed in the Wayuu territory.

Keywords: *narratives; corporal education; Wayuu indigenous people; ancestral knowledge*

Resumo

As narrativas dos povos indígenas Wayuu que habitam o norte da Colômbia, no departamento de La Guajira, constituem um complexo de literatura oral no qual criam e recriam sua cosmogonia e tradições através da representação metafórica de seres, práticas e fenômenos associados à corporalidade. Após uma extensa revisão de literatura Wayuu, especialmente das obras escritas por autores pertencentes a essa cultura, constatou-se que essas experiências coletivas presentes na linguagem metafórica de suas narrativas, são uma poderosa ferramenta para a educação corporal, de maneira condizente com o exercício político de "pedagogização" dos saberes ancestrais e o fortalecimento do *Sistema de Educación Indígena Propio - SEIP* - que vem sendo desenvolvido atualmente no território do Wayuu.

Palavras-chave: *narrativas; educação corporal; povos indígenas wayuu; sabedoria ancestral.*

1. Introducción

Las narrativas wayuu reflejan su modelo del mundo, pues compartir historias crea comunidad de interpretación, cuestión importante para la cohesión cultural. Además de la satisfacción estética que experimentan los wayuu al relatar o escuchar sus narrativas (Saler 1988, p. 120), estas reflejan el

ordenamiento del mundo real y el de las mentes que le dan sentido, crean y moldean experiencias, dan cuenta cómo se concibe la realidad, crean mundos posibles y alimentan su identidad (Bruner 2003). Así, se convierten en un verdadero diálogo entre lo normativo y lo posible, mediante el lenguaje metafórico que les permite expresar su conocimiento del mundo y construir nuevos conceptos asociados a su propio referente cultural (Fajardo, 2006).

Este trabajo partió de la revisión de literatura de autores wayuu como Weidler Guerra (1991, 2002) Ramón Paz Ipuana (1973 2016a, 2016b), Miguel Ángel Jusayú (1986, 1989), Olga Mejía (2001), Gabriel Iguarán Montiel (2014, 2016) y Rafael Mercado (2014, 2016); así como de los trabajos etnográficos de Michel Perrin (1979, 1980, 1992) y Jean Guy Goulet (1981) para profundizar en las narrativas wayuu, identificando analogías que explican, ilustran y ejemplifican saberes sobre la corporalidad comparando los fenómenos naturales con otros de tipo histórico o sociocultural. Esto evidencia la complementariedad entre lo material y lo espiritual, la estructura de un pensamiento holístico en el que el tiempo es cíclico, pues todo está interconectado y ordenado a partir de su concepción del cuerpo-cosmos.

2. Desarrollo

Tras la revisión de las narrativas wayuu, se encontró que el origen del mundo para este pueblo se fundamenta en el principio de *Sawai – Piuushi* (la gran madre noche oscuridad, la gran abuela), de ella nació *Jerottoui – Warattui* (claridad y esplendor) y de allí surgieron *Mma* (tierra), *Juyá* (lluvia), *Palaa* (mar), *Ka'i* (sol), *Kashi* (luna), *Jolotsü* (estrella). Del vientre de *Mma* (tierra) nacieron *Wunu'u* (las plantas), que al principio eran humanos gigantes y llenos de sabiduría, fueron la segunda generación, pero tras cumplir su ciclo se convirtieron en vegetales. La tercera generación de humanos fue la de los *Uchii* que se transformaron en animales por haber cometido graves errores. Y la cuarta y última generación de seres humanos es la actual: los wayuu (Paz Ipuana, 2016a p. 41-42).

Es así como, la comprensión de este referente sociohistórico permite la contextualización de importantes analogías identificadas en los relatos ancestrales tales como: partes del cuerpo-partes de la planta, ciclo del día – ciclo de la vida, partes del cuerpo - accidentes geográficos (Paz Ipuana, 2016a), mano – parentesco (Paz Ipuana, 1973), procreación – preparación de leche cuajada (Goulet, 1981), seres del mar – seres de la tierra (Guerra 1991), *yonna* (baile tradicional) – animales totémicos (Carrasquero & Finol 2010, Paz 1973), partes de la mochila – partes del cuerpo (Iguarán 2014, 2016), chinchorro – útero (Fernández, 2017), universo – telar (Mercado 2014, 2016), sexualidad – territorialidad (Mejía, 2001). En estas analogías se refleja la construcción de un pensamiento simbólico, analítico, sintético y multidimensional en un juego permanente de equivalencias y correspondencias que ilustran su propia realidad (Perrin 1980, p. 271) y dan cuenta de cómo los wayuu asumen su corporalidad.

De igual forma, lo que acontece entre los personajes míticos como: *Juya* (lluvia) y *Mma* (tierra), que son figuras modelo que representan la relación entre lo masculino y lo femenino; la asociación entre *Pulowi* (dueña de los animales y del mar, que permanece en lugares solitarios, sombríos y silenciosos regulando la presión a ciertos recursos naturales) y los *Wanülü* (cazadores errantes y asesinos); la permanente asociación entre *Jotkai* (el viento) y *Jamú* (el hambre); la contrariedad sistemática pero complementaria entre *Juya* y *Pulowi*; la historia de *Waleker* (la araña) que fue quien enseñó a tejer a los wayuu y de esta manera a representar el cosmos y la naturaleza; el fenómeno del torbellino y algunos astros asociados al origen de los juegos ancestrales que aún hoy son practicados por los wayuu; la importancia espiritual del tiro con arco y flecha; las aventuras de *epe'yüi* (jaguar fantástico) que se personifica en un wayuu para participar de los juegos de lucha. Todo esto es narrado a través de la oralidad y contiene conceptos trascendentales que se constituyen en los marcos de referencia, desde los cuales se aprende sobre el cuerpo-cosmos,

permitiendo altos niveles de apropiación al ser abordados desde la perspectiva simbólica y cognitiva del pueblo wayuu.

3. Conclusiones o discusiones pendientes

Si se asume la educación corporal como proceso social de negociación y construcción colectiva de conocimiento, es necesaria la movilización de contenidos y metodologías propias de los saberes ancestrales a los currículos comunitarios para organizar las actividades de aprendizaje de manera coherente con las expectativas del pueblo wayuu. Esta cuestión es de suma importancia, en un momento histórico en el que el territorio wayuu ha iniciado la implementación del sistema de Educación Indígena Propio – SEIP desde lo administrativo, pero poco se ha avanzado en lo curricular, mientras las nuevas generaciones se distancian cada vez más de los adultos mayores, quienes han sido depositarios de estos saberes ancestrales implícitos en sus narrativas.

Finalmente, es preciso señalar que, las narrativas wayuu deben ser consideradas como el fundamento epistemológico de su educación corporal, teniendo en cuenta que su estudio y análisis permitió hacer una aproximación a su pensamiento simbólico, que es de gran complejidad y obedece a estructuras, normas, valores, tiempos y espacios, que más que racionalistas son experiencias vividas que están ligadas a sentimientos, emociones (Gavilán, 2012) y sobre todo a su espiritualidad.

4. Referencias

- Bruner, J. (2003). *La fábrica de historias*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Carrasquero, A. y Finol, J. (2010). Mito, concepciones del cuerpo y yonna wayuu en *Omnia* 16 No. 1 pp. 18-34. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=73715016002> [junio 9 de 2014]
- Fajardo, L. (2006). La metáfora como proceso cognitivo en *Forma y Función* No. 19 pp. 47-56.

- Fernández, R. (2015, febrero 19). *El chinchorro desde la cosmogonía y la cosmovisión wayuu* [Actualización de Facebook] Recuperado de: <https://www.facebook.com/roman.fernandez.9887?fref=mentions&pnref=story>
- Goulet, J. (1981). *El universo social y religioso guajiro*. Maracaibo: Universidad Católica Andrés Bello – Centro de Lenguas Indígenas Caracas.
- Guerra, W. (1991). Apalaanchi: Una visión de la pesca entre los wayuu en Ardila, G. (ed.) *La Guajira. De la memoria al porvenir. Una visión antropológica*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia – FEN. Pp. 165-183.
- Guerra, W. (2002). *La disputa y la palabra. La ley en la sociedad wayuu*. Bogotá: Ministerio de Cultural.
- Jusayú, M. (1986). Achi'kí Relatos guajiros. Caracas: Centro de Lenguas Indígenas – Universidad Católica Andrés Bello.
- Jusayú, M. (1989). *Takü'jala. Lo que he contado*. Caracas: Centro de Lenguas Indígenas – Universidad Católica Andrés Bello.
- Iguarán, G. (2014). La numeración wayuu: algo más que contar en *La palabra en la cultura wayuu. Fundamentación teórica para el desarrollo del SEIP*. Fondo Editorial Asociación Wayuu Araurayu. pp. 103-108.
- Iguarán, G., Mercado, R. et al. (2016). *Tü natüjalakat wayuu. Lo que saben los wayuu*. Bogotá: Universidad Jorge Tadeo Lozano.
- Mejía, O. (2001). *Conceptos de la sexualidad wayuu expresados en los mitos, leyendas y tradiciones*. Riohacha: Fondo mixto para la promoción de la cultura y las artes de La Guajira.
- Mercado, R. (2014). La mochila ancestral de mi abuela en *La palabra en la cultura wayuu. Fundamentación teórica para el desarrollo del SEIP*. Fondo Editorial Asociación Wayuu Araurayu. pp. 49-101.
- Paz Ipuana, R. (1973). *Mitos, leyendas y cuentos guajiros*. Caracas: Instituto Agrario Nacional.
- Paz Ipuana, R. (2016a). *Ale'eya. Cosmovisión wayuu. Relatos sagrados*. Fondo Editorial Asociación Wayuu Araurayu.

-
- Paz Ipuana, R. (2016b). *Ale'eya. Conceptos y descripciones de la cultura wayuu*. Fondo Editorial Asociación Wayuu Araurayu.
- Perrin, M. (1979). *Sukwaitpa wayuu. Los guajiros, la palabra y el vivir*. Caracas: Fundación La Salle de Ciencias Naturales.
- Perrin, M. (1980). *El camino de los indios muertos. Mitos y símbolos guajiros*. Caracas: Monte Ávila Editores.
- Perrin, M. (1992). *Los practicantes del sueño. El chamanismo wayuu*. Caracas: Monte Ávila Editores.
- Saler, B. (1988). Los wayu en Coppens, W. (ed.) *Los aborígenes de Venezuela*. Caracas: Fundación La Salle, Instituto Caribe de Antropología y Sociología. Monte Ávila Editores. Pp. 25-145.